



G84009
XJ-730

John Gardener

Glebogryzarka spalinowa 28 cm

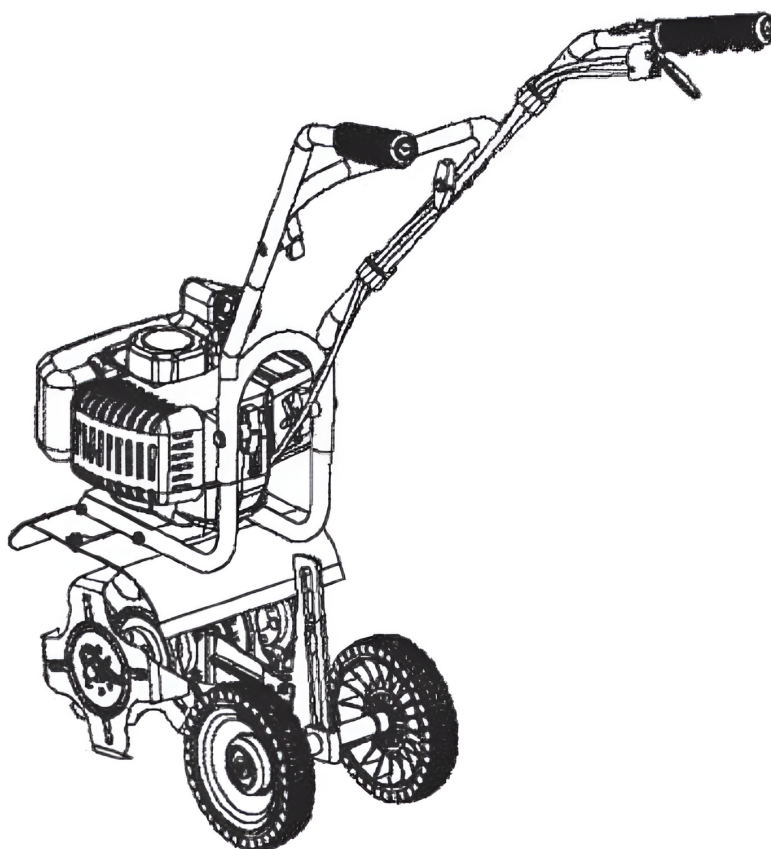
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Petrol tiller 28 cm

Translation of the original Operating Instructions

PL

EN



Glebogryzarka spalinowa 28 cm

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

IMPORTANT INFORMATION!

Read before use and retain for future reference.

PL

EN

Wyprodukowano dla: / Made for:

GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.

Kietlin, ul. Spacerowa 3,

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu **Glebogryzarka spalinowa 2-suwowa 26cm** marki John Gardener oraz za okazane nam zaufanie.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje dotyczące zasad bezpieczeństwa oraz procedury obsługi oraz konserwacji sprzętu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować, by móc korzystać z zawartych w niej wskazówek również w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe w wyniku nie stosowania się do niniejszej instrukcji obsługi oraz zasad bezpieczeństwa.

Wszystkie informacje i specyfikacje zawarte w niniejszej publikacji są oparte na aktualnych informacjach dostępnych w momencie oddania do druku. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w dowolnym czasie, bez uprzedzenia i bez żadnych zobowiązań.

Żadna część tej publikacji nie może być powielana bez uzyskania pisemnej zgody. Niniejszą instrukcję należy traktować jako integralną część urządzenia i powinna zostać przekazana wraz z nim w przypadku jego odsprzedaży.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA



OSTRZEŻENIE: Zanim przystąpisz do pracy, dokładnie przeczytaj wszystkie uwagi i zalecenia zawarte w tej instrukcji obsługi. Upewnij się, że są one jasne i zrozumiałe. Niniejszą instrukcję należy przechowywać i korzystać z niej w przypadku wszelkich problemów.

Celem symboli bezpieczeństwa jest zwrócenie uwagi na potencjalne zagrożenia. Zrozumienie i uwzględnienie objaśnień dołączonych do tych symboli jest kluczowe. Ostrzeżenia bezpieczeństwa same w sobie nie eliminują ryzyka. Instrukcje lub ostrzeżenia zawarte w nich nie zastępują konieczności przestrzegania właściwych środków zapobiegania wypadkom. Wszelkie informacje na temat bezpieczeństwa powinny być dokładnie przestrzegane, a ich zrozumienie ma kluczowe znaczenie dla minimalizowania potencjalnych zagrożeń.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Oznacza skrajne zagrożenie. Niedopełnienie przestrzegania sygnału bezpieczeństwa NIEBEZPIECZEŃSTWO może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią, zarówno dla użytkownika, jak i innych osób.



OSTRZEŻENIE: Wskazuje na istotne zagrożenie. Zignorowanie OSTRZEŻENIA dotyczącego bezpieczeństwa może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub innych osób.



OSTROŻNIE: Sygnaлізуje umiarkowane zagrożenie. Niezastosowanie się do sygnału ostrzegawczego OSTROŻNIE może spowodować uszkodzenie mienia lub obrażenia ciała użytkownika lub innych osób.

UWAGA: Zawiera informacje lub instrukcje istotne dla obsługi lub konserwacji urządzenia.

Instrukcje ogólne

Przeczytaj uważnie instrukcje. Zapoznaj się z elementami sterującymi i właściwym użytkowaniem urządzenia.

- Nie używaj tego urządzenia, gdy jesteś zmęczony, chory lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Urządzenie może być obsługiwane wyłącznie przez osoby dorosłe, odpowiednio poinstruowane w zakresie prawidłowej obsługi przez osobę odpowiedzialną posiadającą odpowiednie kwalifikacje. Nigdy nie pozostawiaj maszyny bez nadzoru.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i elementy zabezpieczające.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia urządzenia osobom trzecim, koniecznie upewnij się, że użytkownik zapoznał się instrukcjami użytkowania zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

Środki ochrony indywidualnej

- Należy mieć świadomość ryzyka obrażeń głowy, dłoni i stóp.
- Zawsze miej na sobie odpowiednią odzież roboczą i korzystaj z właściwych środków ochrony, takich jak przylegające do ciała kombinezony robocze, solidne buty, rękawice, kask ochronny, itp. Zakładaj zawsze okulary ochronne lub maskę, nauszники chroniące przed hałasem lub zatyczki do uszu.
 - Zawsze noś środki ochrony słuchu, głośny hałas utrzymujący się przez długi czas może pogorszyć słuch, a nawet utratę słuchu.
 - Należy nosić całkowitą ochronę twarzy i głowy, aby zapobiec uszkodzeniom w wyniku upadku lub uderzenia gałęzi.
 - Noś antypoślizgowe, wytrzymałe rękawice robocze, aby poprawić chwyt rękojeści glebogryzarki. Rękawice redukują także przenoszenie wibracji maszyny na dłonie.
 - Podczas cięcia zawsze używaj odpowiednich uchwytów i paska na ramię.
- Ubierz się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy i ubrania z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.

Obszar roboczy

- Używaj urządzenia wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym świetle sztucznym.
- Dokładnie sprawdź obszar przed uruchomieniem urządzenia. Usuń wszystkie zanieczyszczenia oraz twarde i ostre przedmioty, takie jak szkło, drut itp.
- W obszarze roboczym o promieniu 15 metrów nie mogą znajdować się żadne osoby, zwierzęta ani przedmioty, które mogą ulec wypadkowi lub uszkodzeniu. Ponosicie Państwo odpowiedzialność wobec osób trzecich przebywających w pobliżu narzędzia oraz za rzeczy znajdujące się w promieniu jego działania.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówności terenu takich jak grzbiety i wgłębienia, nachylenia, ukryte zagrożenia oraz ewentualne przeszkody, które mogą wpływać na ograniczenie widoczności.



OSTRZEŻENIE: Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna. Zapalone opary mogą eksplodować. Przed napełnieniem zbiornika paliwa należy zawsze zatrzymać silnik i poczekać, aż ostygnie. Nie pal podczas napełniania zbiornika. Trzymaj iskry i otwarty ogień z dala od obszaru.

Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla urządzeń spalinowych

- Podczas tankowania należy wyłączyć silnik i sprawdzić, czy ostygł. Nigdy nie uzupełniaj paliwa, gdy silnik jest uruchomiony lub gorący.
- Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj paliwa, gdy silnik jest gorący.
- Zawsze przed tankowaniem powoli odkręcaj korek wlewu paliwa, aby uwolnić ciśnienie w zbiorniku. Tankuj przy użyciu lejka, wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.
- W przypadku rozlania benzyny należy ją całkowicie wytrzeć i odpowiednio zutylizować przed uruchomieniem silnika. Nie uruchamiaj silnika w miejscu tankowania. Uruchomienie silnika powinno być dokonane w odległości minimum 3 metrów od miejsca tankowania paliwa.
- Nie mieszaj paliwa w zamkniętym pomieszczeniu lub w pobliżu otwartego ognia. Zapewnij odpowiednią wentylację. Zawsze mieszaj i przechowuj paliwo w odpowiednio oznaczonym pojemniku, który jest zatwierdzony przez lokalne przepisy i rozporządzenia do takiego użycia.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo założonego korka wlewu paliwa.
- Nie pal podczas mieszania paliwa lub napełniania zbiornika.
- Nigdy nie uruchamiaj ani nie poruszaj się z włączonym urządzeniem w zamkniętym pomieszczeniu lub budynku. Spaliny wydobywające się z układu wydechowego zawierają niebezpieczny tlenek węgla.
- Nie przechowuj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą dotrzeć do otwartego płomienia z podgrzewaczy ciepłej wody, grzejników, pieców itp. Przechowuj urządzenie wyłącznie w zamkniętym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

Sposób postępowania

- Używaj tego narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia urządzenia do siebie.
- Podczas pracy należy zawsze trzymać urządzenie oburącz. Trzymaj mocno oba uchwyty. Pamiętaj, że maszyna może nieoczekiwanie odbić się w górę lub przeskoczyć do przodu, jeśli noże uderzą w zakopaną przeszkodę, taką jak duży kamień, korzeń lub pień.
- W przypadku uderzenia urządzenia w obce ciało, natychmiast wyłącz silnik, odłącz świecę zapłonową i dokładnie sprawdź maszynę w poszukiwaniu ewentualnych uszkodzeń. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia, nie używaj urządzenia, dopóki nie zostaną one naprawione.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Za każdym razem, gdy pociągasz za linkę rozrusznika, bądź w pozycji wyjściowej. Podczas rozruchu operator i urządzenie muszą znajdować się w stabilnej pozycji. Patrz dział „**Rozruch i zatrzymywanie**”.
- Unikaj uruchamiania silnika z większą prędkością niż to konieczne do prac ziemnych. Nie zwiększaj obrotów silnika, jeżeli nie prowadzisz prac związanych z uprawą gleby.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Zawsze utrzymuj właściwą postawę i równowagę.

- Bądź ostrożny podczas orki na twardym podłożu. Noże mogą utknąć w ziemi lub przesłakiwać w podłożu. W przypadku takiej sytuacji zwolnij kierownicę i nie blokuj maszyny.
- Ściśnij manetkę przepustnicy i sprawdź, czy automatycznie powraca do pozycji jałowej. Przed użyciem urządzenia należy dokonać wszelkich regulacji lub napraw.
- Przed użyciem sprawdź urządzenie. Wymień uszkodzone części. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa. Upewnij się, że wszystkie elementy mocujące są na swoim miejscu i są zabezpieczone. Wymień części, które są popękane, wyszczerbione lub uszkodzone w jakikolwiek sposób. Nie używaj urządzenia z luźnymi lub uszkodzonymi częściami.
- Podczas uruchamiania lub pracy silnika nigdy nie dotykaj gorących części, takich jak tłumik lub świeca zapłonowa.
- Trzymaj dłonie, twarz i stopy z dala od wszystkich ruchomych części. Nie dotykaj ani nie próbuj zatrzymywać noży, gdy się obracają.
- Nigdy nie próbuj regulować silnika, gdy urządzenie pracuje i jest przypięte do operatora. Zawsze wykonuj regulacje silnika, gdy urządzenie znajduje się na płaskiej, czystej powierzchni.
- Zwróć uwagę na poluzowanie i przegrzanie części. Jeżeli wystąpią jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu maszyny, natychmiast przerwij pracę i dokładnie sprawdź maszynę. W razie potrzeby oddaj maszynę do naprawy do autoryzowanego serwisu. Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub źle wyregulowane.
- Zawsze wyłączaj silnik podczas przechodzenia z jednego miejsca uprawy do drugiego.
- Wszelkie prace konserwacyjne, naprawy, operacje związane z wymianą elementów muszą być zawsze wykonywane przy wyłączonym silniku i wówczas, gdy elementy obrotowe są nieruchome. Odłącz również świecę zapłonową przed przystąpieniem do konserwacji lub naprawy urządzenia.
- Wszelkie systemy zabezpieczające narzędzie, jak również wyposażenie ochronne muszą działać i być sprawne przez cały okres eksploatacji glebogryzarki.
- Po wyłączeniu silnika tłumik jest nadal gorący. Nigdy nie umieszczaj maszyny w miejscach, w których znajdują się materiały łatwopalne (sucha trawa itp.), palne gazy lub palne ciecze.
- Przed przechowywaniem lub transportem poczekaj, aż silnik ostygnie. Upewnij się, że urządzenie jest odpowiednio zabezpieczone podczas transportu.

Konserwacja i serwisowanie

- Do tego urządzenia należy używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów producenta oryginalnego sprzętu, wymienionych w części „Lista części” niniejszej instrukcji. Użycie jakichkolwiek innych części lub akcesoriów może prowadzić do poważnych obrażeń użytkownika lub uszkodzenia urządzenia i unieważnienia gwarancji.
- Regularnie czyść urządzenie z roślinności i innych materiałów, które mogą utknąć pomiędzy zębami a osłoną.
- W celu zminimalizowania ryzyka pożaru, należy wymieniać uszkodzony tłumik oraz łapacz iskier. Dodatkowo, należy utrzymywać silnik i tłumik w czystości, eliminując wszelkie zanieczyszczenia takie jak trawa, liście, nadmiar smaru czy nagaru.
- Nigdy nie polewaj ani nie zalewaj urządzenia wodą lub innym płynem. Utrzymuj uchwyty suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Po każdym użyciu oczyść urządzenie, zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia i przechowywania.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do spulchniania, kultywacji i uprawy wierzchniej warstwy lekkiej i średniej twardości gleby w ogrodach i przydomowych gospodarstwach. Każde inne zastosowanie jest sprzeczne z jej przeznaczeniem i może stanowić poważne zagrożenie dla użytkownika, a także prowadzić do uszkodzenia urządzenia.

Użytkownik /operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody lub obrażenia wynikające z użytkowania podkaszarki niezgodnie z przeznaczeniem.

Częścią użytkowania zgodnego z przeznaczeniem jest również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i obsługi zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą się z nią zapoznać i zostać poinformowane o możliwych zagrożeniach. Ponadto obowiązujące przepisy dotyczące zapobiegania wypadkom muszą być ściśle przestrzegane. Należy przestrzegać innych ogólnych zasad medycyny pracy i obszarów związanych z bezpieczeństwem i higieną pracy.

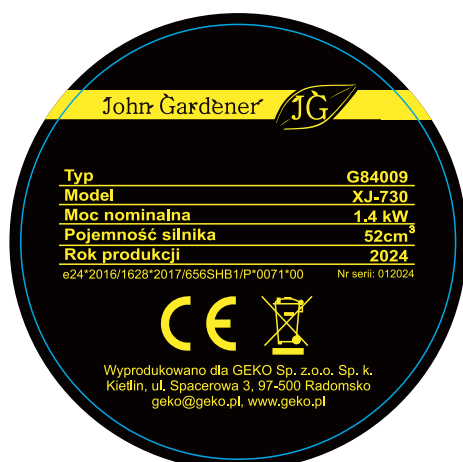
Modyfikacje urządzenia wykluczają jakąkolwiek odpowiedzialność producenta i wynikające z tego szkody.

OBJAŚNIENIA ZNAKÓW OSTRZEGAWCZYCH UMIESZCZONYCH NA URZĄDZENIU

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje symbole bezpieczeństwa oraz międzynarodowe symbole i piktogramy, które mogą pojawić się na tym produkcie. Przeczytaj instrukcję obsługi, aby uzyskać pełne informacje na temat bezpieczeństwa, montażu, obsługi, konserwacji i napraw.



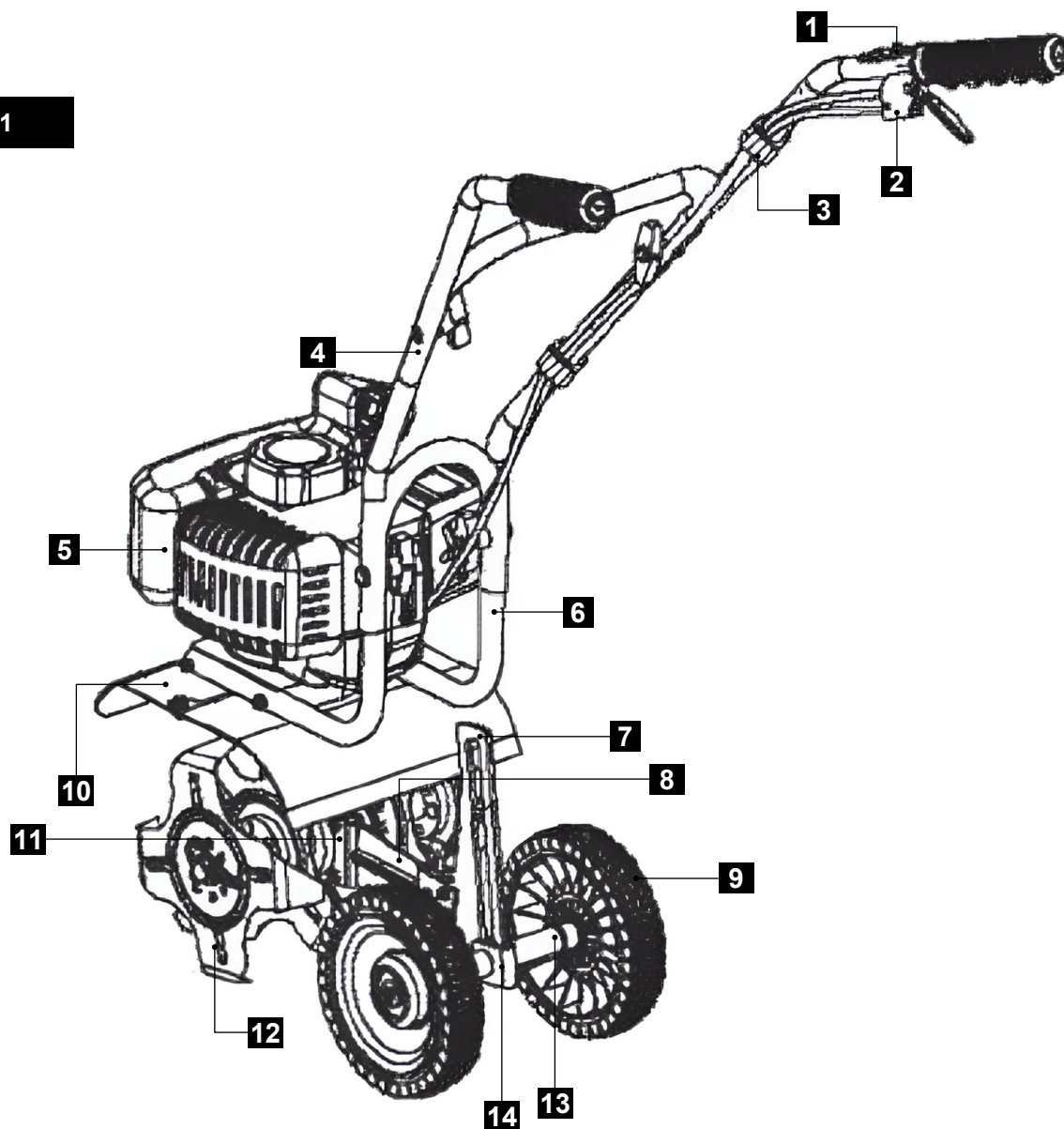
1. Wirujący nóż – nie wkładać nóg.
2. Zawsze noś okulary ochronne, kask i ochronniki uszu.
3. Zawsze ubieraj buty ochronne.
4. Nigdy nie uruchamiaj maszyny bez osłony. Wirujące ostrza są skrajnie niebezpieczne.
5. Noś ubranie ochronne.
6. Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią.
7. Niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
8. Stosuj mieszankę benzyny z olejem w proporcji 25:1.
9. Poziom mocy akustycznej A źródła hałasu (dB).
10. Tabliczka znamionowa produktu.



OGÓLNY OPIS URZĄDZENIA

Wygląd i elementy składowe urządzenia (rys.1)

RYS.1



1. Główny włącznik (ON/OFF).

2. Zespół dźwigni gazu.

3. Zacisk mocujący.

4. Uchwyt górny.

5. Silnik.

6. Uchwyt dolny.

7. Ogranicznik głębokości

8. Podpora.

9. Koło.

10. Błotnik.

11. Przekładnia.

12. Zespół noży.

13. Oś kół.

14. Uchwyt regulacji wysokości kół.

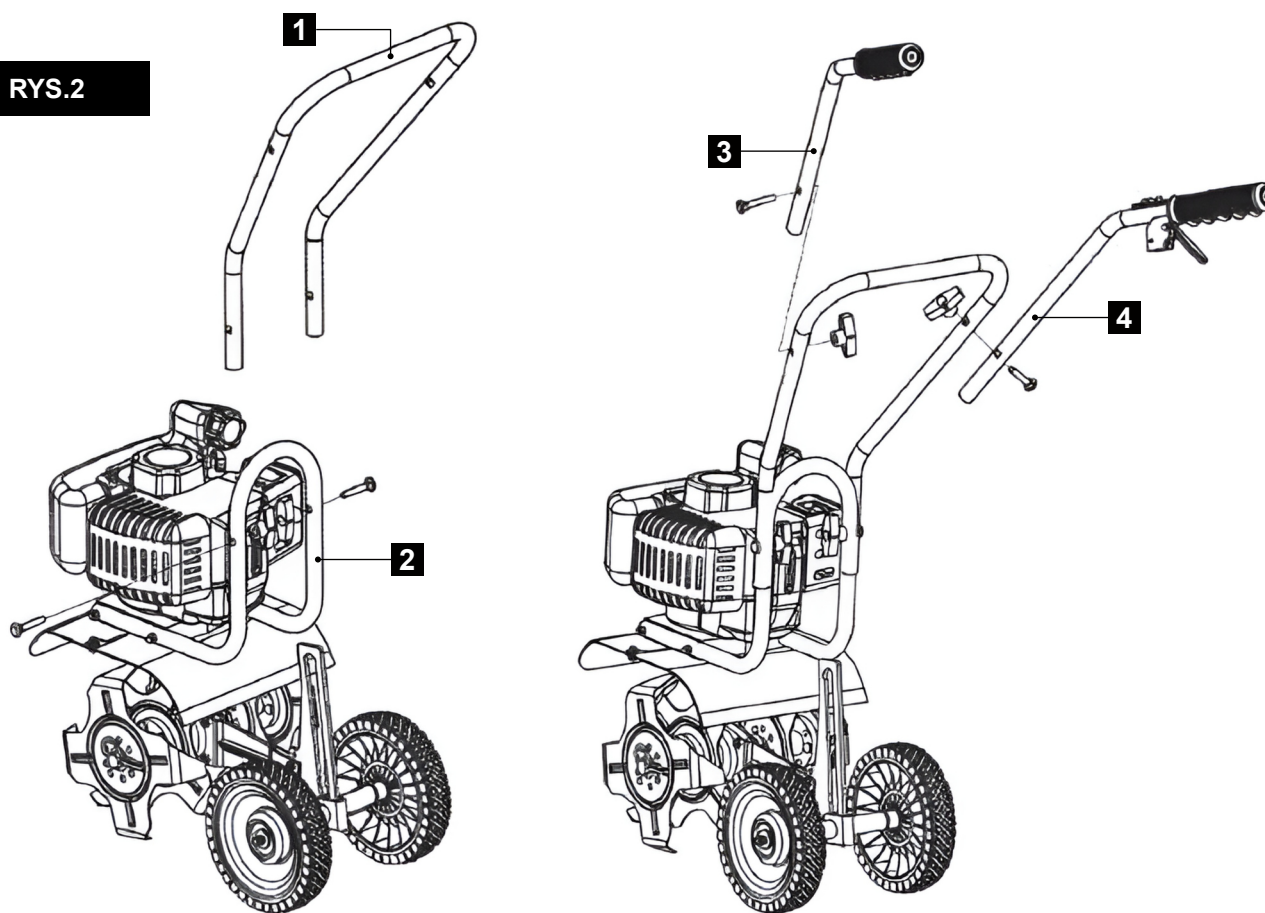
MONTAŻ URZĄDZENIA

Glebogryzarka jest dostarczona przez producenta w kartonowym opakowaniu w stanie częściowo rozmontowanym. Wszystkie potrzebne elementy do montażu znajdują się w opakowaniu.



NIEBEZPIECZEŃSTWO: Urządzenie i materiały opakowaniowe nie są zabawką!. Dzieci nie mogą się bawić elementami z tworzywa sztucznego, folią i małymi częściami. Istnieje niebezpieczeństwo zadławienia i uduszenia!.

RYS.2



Montaż uchwytu dolnego (rys 2.)

Włóż uchwyt górny (rys.2 [1]) do uchwytu dolnego (rys.2 [2]), dopasuj dwa otwory, włóż śruby i dokręć je. Następnie przymocuj lewą (rys.2 [3]) oraz prawą (rys.2 [4]) rączkę do uchwytu górnego.

Montaż linki przepustnicy

Jeden koniec linki przepustnicy należy zamocować do gaźnika, natomiast drugą końcówkę należy zamocować w zespole dźwigni gazu (rys.1 [2]). Najpierw wyreguluj dźwignię przepustnicy na dole, a następnie włóż końcówkę linki przepustnicy do otworu zespołu dźwigni przepustnicy - pociągnij linkę przepustnicy, aby umieścić ją w rowku. Na końcu przymocuj główny włącznik [rys.1 [1]] oraz zespół dźwigni gazu do prawego uchwytu.

Regulacja głębokości

W płycie ogranicznika [rys.1 [7]] znajdują się trzy rowki. Do pracy ustaw koła na najwyższy rowek. Do transportu i przechowywania koła należy ustawić w rowku środkowym lub dolnym (w zależności od wzrostu operatora).

Długość ogranicznika głębokości można regulować poprzez wyciągnięcie sworznia i przymocowanie ogranicznika do innego otworu.

Skracając długość ogranicznika głębokości, kultywator zwolni, a spulchnienie gleby będzie głębsze. Natomiast wydłużenie ogranicznika głębokości przyspieszy ruch, a luzowanie gleby będzie płytsze.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Przygotowanie do uruchomienia

Dla własnego bezpieczeństwa i zapewnienia jak najdłuższej żywotności sprzętu konieczne jest dokładne sprawdzenie stanu technicznego glebogryzarki przed jej uruchomieniem. W przypadku wykrycia jakiegokolwiek problemu zaleca się jego natychmiastowe usunięcie lub skonsultowanie się z przedstawicielem serwisowym w celu uzyskania pomocy.



OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowa konserwacja lub zaniedbanie napotkanych problemów przed uruchomieniem urządzenia może prowadzić do awarii, co z kolei może skutkować poważnymi obrażeniami ciała. Zawsze przeprowadzaj kontrolę wstępną przed każdym rozpoczęciem pracy i usuwaj wszelkie napotkane problemy.

Mieszanka paliwowa

Dokładnie wymieszaj benzynę bezołowiową w odpowiednich proporcjach z olejem do silników dwusuwowych. Nie mieszaj ich bezpośrednio w zbiorniku paliwa urządzenia.

Użyj oddzielnego pojemnika na paliwo. Stosuj stosunek benzyny do oleju wynoszący 25:1. W tabeli obok podano konkretne proporcje mieszania benzyny i oleju.

Używanie starego i/lub niewłaściwie wymieszanego paliwa jest najczęstszą przyczyną problemów z wydajnością. Używaj wyłącznie świeżej, czystej benzyny bezołowiowej. Postępuj dokładnie według instrukcji dotyczących właściwej mieszanki benzyny i oleju.

	
Benzyna bezołowiowa	Olej do silników 2-suwowych
1 litr	40 ml
MIESZANKA 25:1	

UWAGA: Aby zapewnić prawidłową pracę silnika i maksymalną niezawodność, należy zwrócić szczególną uwagę na instrukcje dotyczące mieszania benzyny i oleju znajdujące się na butelce oleju do silników dwusuwowych. Używanie nieprawidłowo wymieszanego paliwa może spowodować poważne uszkodzenie silnika.

Dolewanie paliwa musi odbywać się zgodnie z zasadami bezpieczeństwa wymienionymi w punkcie „Ostrzeżenia bezpieczeństwa dla urządzeń spalinowych”.

1. Umieść urządzenie korkiem wlewu paliwa skierowanym do góry.
2. Zdejmij korek wlewu paliwa.

3. Umieść końcówkę kanistra z paliwem w otworze wlewowym zbiornika paliwa silnika i napełnij zbiornik maksymalnie do poziomu jeden centymetr poniżej dolnej krawędzi szyjki.

UWAGA: Nie przepełniaj zbiornika.

4. Wytrzyj rozlane paliwo.
5. Załóż ponownie korek wlewu paliwa.
6. Przed uruchomieniem silnika przesuń urządzenie na odległość co najmniej 3 metry od zbiornika paliwa i miejsca tankowania.



OSTRZEŻENIE: Benzyna jest wyjątkowo łatwopalna. Zapalone opary mogą eksplodować. Przed napełnieniem zbiornika paliwa należy zawsze zatrzymać silnik i poczekać, aż ostygnie. Nie pal podczas napełniania zbiornika. Trzymaj iskry i otwarty ogień z dala od obszaru.



OSTRZEŻENIE: Powoli odkręcaj korek wlewu paliwa, aby uniknąć obrażeń spowodowanych rozpryskami paliwa. Nigdy nie używaj urządzenia bez prawidłowo założonego korka wlewu paliwa.



OSTRZEŻENIE: Dolewaj paliwo w czystym, dobrze wentylowanym miejscu na zewnątrz. Natychmiast wytrzyj rozlane paliwo. Unikaj tworzenia źródła zapłonu rozlanego paliwa. Nie uruchamiaj silnika, dopóki opary paliwa nie znikną.

Lista kontrolna przed uruchomieniem silnika

Dla własnego bezpieczeństwa i w celu maksymalnego wydłużenia żywotności urządzenia, bardzo ważne jest, aby poświęcić kilka chwil na sprawdzenie stanu silnika przed jego uruchomieniem. Jeśli masz wątpliwości, nie uruchamiaj maszyny. Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta. Skontroluj poniższe elementy:

- ☐ Poziom paliwa
- ☐ Filtr powietrza
- ☐ Prawidłowy odstęp świecy zapłonowej
- ☐ Czystość elementów sterujących takich jak przełączniki, uchwyty
- ☐ Sprawdź stan osłon zabezpieczających i ochronnych
- ☐ Przed każdym użyciem sprawdź stan ostrzy do kultywacji, jeśli są uszkodzone, wymień je na nowe.

Rozruch i zatrzymywanie

Procedury opisane w tym punkcie mają zastosowanie w normalnych warunkach pracy. Jeżeli eksploatujesz silnik w trudnych warunkach, takich jak ciągłe duże obciążenie, wysoka temperatura powietrza czy wyjątkowo duża wilgotność lub zapylenie, skontaktuj się z serwisem w sprawie zaleceń odpowiednich do Twoich indywidualnych potrzeb i sposobu użytkowania maszyny w Twoim przypadku.

1. Upewnij się, że z urządzenia zostały usunięte klucze montażowe.
2. Przełącz przycisk zasilania na manetce sterującej (rys.1 [1]) do pozycji ON (Wł.).
3. W przypadku zimnego startu ustaw dźwignię ssania w pozycji START 
4. Naciśnij 3-5 razy pompkę paliwa, aż paliwa zaczną płynąć wężykiem. Jeśli uruchamiasz gorący silnik możesz pominąć punkt 3 i 4.
5. Przytrzymaj urządzenie jedną ręką za uchwyt górnej rury. Drugą ręką pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, aż silnik uruchomi się.

Uwaga! Nie ciągnij za linkę rozrusznika zbyt mocno – ryzyko pęknięcia linki!

6. Jeżeli urządzenie nie uruchamia się przy 3-5 pociągnięciach, zmień ustawienie ssania i powtórz kroki od 3 do 5
7. Po uruchomieniu silnika ustaw dźwignię ssania w pozycji RUN 
8. Przytrzymaj przepustnicę, aby obsługiwać maszynę.
9. Aby zatrzymać silnik, zwolnij dźwignię przepustnicy i przełącz przycisk zasilania na manetce sterującej (rys.1 [1]) w pozycję OFF (Wył.).

Uwaga: Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, wystarczy przestawić główny przełącznik zapłonu w położenie OFF (Wył.). Trzymaj ręce z dala od obracającego się pług, koła zębate kręcą się jeszcze przez chwilę po zatrzymaniu maszyny.

KONSERWACJA MASZYN

Poniżej znajdziesz informacje, które pomogą Ci właściwie zadbać o urządzenie: harmonogram konserwacji, rutynowe procedury przeglądów oraz opis prostych prac konserwacyjnych przy użyciu podstawowych narzędzi ręcznych. Zalecamy zlecenie trudniejszych lub wymagających specjalnych narzędzi prac serwisowych profesjonalistom i wykwalifikowanym mechanikom.

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub naprawczych, konieczne jest upewnienie się, że silnik jest wyłączony, a elementy ruchome uległy zatrzymaniu. Taki postępowanie pozwala uniknąć kilku potencjalnych zagrożeń, takich jak:

Zatrucie tlenkiem węgla pochodzącym ze spalin silnika: zawsze sprawdzaj, czy podczas pracy urządzenia zapewniona jest odpowiednia wentylacja.

Oparzenia od gorących części: przed dotknięciem urządzenia odczekaj, aż silnik i układ wydechowy ostygną.

Urazy spowodowane częściami ruchomymi: nie uruchamiaj silnika w sytuacjach, gdy nie jest to zalecane.

Zalecenia dotyczące konserwacji

- Utrzymuj maszynę w dobrym stanie.
- Staranne dbanie o urządzenie i regularne czyszczenie zapewnią, że maszyna będzie działać efektywnie i niezawodnie przez długi czas.
- W przypadku nietypowych drgań postępuj zgodnie z instrukcją (patrz instrukcja usuwania usterek).
- Upewnij się, czy otwory wentylacyjne silnika są wolne od zanieczyszczeń.
- Dokręć wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby mieć pewność, że sprzęt jest w bezpiecznym stanie.



OSTRZEŻENIE: Jeśli podczas konserwacji konieczne będzie przechylenie silnika, zbiornik paliwa musi być pusty. Świeca zapłonowa musi być zawsze skierowana ku górze. Jeśli zbiornik paliwa nie jest opróżniony, a silnik jest przechylony w złą stronę, ponowne uruchomienie może być utrudnione ze względu na olej i benzynę, które zatykają pewne części silnika, zanieczyszczając filtr powietrza oraz świecę zapłonową.

FILTR POWIETRZA

Nagromadzony kurz i zanieczyszczenia w filtrze powietrza mogą obniżyć wydajność silnika, zwiększyć zużycie paliwa oraz doprowadzić do przedostawania się cząstek ściernych do wnętrza silnika.

Filtr powietrza należy poddać serwisowaniu (czyszczeniu) po 25 godzinach normalnej pracy. W przypadku pracy maszyny w bardzo zapyłonych obszarach należy przeprowadzać częstsze przeglądy.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac serwisowych na maszynie wyłącz silnik. Poczekać, aż wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymają i odłącz świecę zapłonową.

1. Odkręć pokrywę filtra powietrza.
2. Zdejmij pokrywę filtra powietrza. Uważaj, aby brud i inne zanieczyszczenia nie dostały się do podstawy filtra powietrza.
3. Wyjmij filtr powietrza z podstawy filtra powietrza.
4. Sprawdź elementy filtra powietrza. Oczyszczyć zabrudzone elementy.
5. Umyj pokrywę i element filtrujący w ciepłej wodzie z mydłem, opłucz i pozostaw do całkowitego wyschnięcia.
6. Zanurz element filtrujący w czystym oleju silnikowym, a następnie wyciśnij nadmiar oleju. Silnik będzie dymił, jeśli w pianie pozostanie zbyt dużo oleju.
7. Zamocuj ponownie filtr powietrza i załóż pokrywę filtra.

UWAGA: Nigdy nie uruchamiaj silnika bez zamontowanego wkładu filtra powietrza. Praca silnika bez filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza spowoduje przedostanie się brudu do silnika, powodując jego szybkie zużycie lub całkowite uszkodzenie.

Wymień filtr, jeśli jest postrzępiony, podarty, uszkodzony lub nie da się go wyczyścić.

FILTR PALIWA

W zbiorniku paliwa umieszczony jest filtr, który znajduje się na końcu przewodu paliwowego.

Okresowo sprawdzaj filtr paliwa.

Nie dopuść do przedostania się zanieczyszczeń do zbiornika paliwa.

Zanieczyszczony filtr może utrudnić rozruch silnika lub prowadzić do nieprawidłowości w jego pracy.

1. Spuść paliwo ze zbiornika do odpowiedniego pojemnika w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Wyciągnij przewód paliwowy ze zbiornika za pomocą drucianego haka i wyjmij go przekręcając.
3. Wymień filtr paliwa i zamontuj go na przewodzie paliwowym. Całość umieść z powrotem w zbiorniku paliwa.

TŁUMIK

Usuń nagromadzone zanieczyszczenia z obszaru tłumika i cylindra.

Upewnij się, że tłumik nie ma pęknięć, korozji lub innych uszkodzeń.

OSADY WĘGLOWE (NAGAR)

Zaleca się usuwanie osadów węglowych z cylindra, górnej części tłoka i okolic zaworów co 100-300 godzin pracy w autoryzowanym serwisie.

ŚWIECA ZAPŁONOWA

Okresowo wykręcaj i oczyść świecę zapłonową za pomocą metalowej szczotki, aby pozbyć się wszelkich osadów.

1. Zdejmij kapturek ze świecy i usuń zanieczyszczenia z okolicy świecy.
2. Użyj klucza do świec zapłonowych o odpowiednim rozmiarze, aby wykręcić świecę zapłonową.
3. Sprawdź świecę zapłonową. Wymień ją, jeśli jest uszkodzona, mocno zabrudzona, jeśli podkładka uszczelniająca jest w złym stanie lub jeśli elektroda jest zużyta.
4. Zmierz odstęp elektrod za pomocą odpowiedniego miernika. Jeśli konieczna jest regulacja, skoryguj szczelinę, ostrożnie zginając elektrodę boczną.
5. Ostrożnie, ręcznie wkręć świecę zapłonową, aby uniknąć przekręcenia gwintu.
6. Po osadzeniu świecy zapłonowej dokręć ją kluczem do świec zapłonowych o odpowiednim rozmiarze, aby docisnąć podkładkę.
7. Instalując nową świecę zapłonową, dokręć ją o 1/2 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby docisnąć podkładkę.
8. Podczas ponownego montażu oryginalnej świecy zapłonowej dokręć ją o 1/8 - 1/4 obrotu po osadzeniu świecy zapłonowej, aby docisnąć podkładkę.

9. Załóż fajkę świecy zapłonowej na świecę zapłonową.

UWAGA: Świecę zapłonową należy wymieniać na jedną o tych samych parametrach, gdy elektrody się spaliły lub izolacja jest zużyta, a w każdym przypadku co 100 godzin pracy.

UWAGA: Nadmierne dokręcenie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintów w głowicy cylindrów.

HARMONOGRAM KONSERWACJI

Element		Częstotliwość			
		Przy każdym użyciu	Co 3 m-c / lub 25h	Co 6 m-c / lub 50h	Co 12 m-cy / lub 100h
Żeberka chłodzące	oczyść		X		
Stan elementów tnących i osłony	sprawdź	X			
Przestrzeń wokół ostrzy	oczyść	X			
Praca dźwigni przepustnicy	sprawdź	X			
Praca przycisku STOP	sprawdź	X			
Wkład filtra powietrza	sprawdź	X			
	oczyść		X		
Obudowa filtra powietrza	oczyść		X		
Gniazdo świecy zapłonowej	oczyść			X	
Świeca zapłonowa	sprawdź				X
	oczyść				X
Przestrzeń wokół gaźnika	oczyść		X		
Kable i połączenia	sprawdź		X		
Przewody paliwowe	sprawdź	Co 2 lata (jeśli trzeba wymień)			
Filtr paliwa	sprawdź				X
Sprężyna i podkładka sprężąca	sprawdź			X	
Bieg jałowy	sprawdź				X
	wyreguluj				X
Zbiornik paliwa	oczyść				X
Luz zaworowy	wyreguluj				X
Wszystkie śruby i nakrętki	sprawdź / dokręć	X			

CZYSZCZENIE

UWAGA: Nigdy nie należy używać agresywnych lub żrących detergentów do czyszczenia, ponieważ mogą one uszkodzić plastikowe części urządzenia.

- ☐ Po każdym użyciu dokładnie wyczyść maszynę.
- ☐ Jeśli silnik pracował, przed czyszczeniem poczekaj, aż ostygnie przez co najmniej pół godziny.
- ☐ Wyczyść wszystkie powierzchnie zewnętrzne.
- ☐ Po umyciu, wytrzyj powierzchnię maszyny i silnik suchą szmatką.
- ☐ Napraw uszkodzoną farbę i nałóż cienką warstwę oleju na inne obszary, które mogą ulec rdzewieniu.

UWAGA: Jeśli jakkolwiek część maszyny jest czyszczona wodą lub wilgotną szmatką itp., musi ona całkowicie wyschnąć. Potencjalne uszkodzenie części spowodowane korozją nie może być oceniane jako wada produkcyjna lub materiałowa.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE

Nie przechowuj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą dotrzeć do otwartego płomienia z podgrzewaczy ciepłej wody, grzejników, pieców itp. Przechowuj urządzenie wyłącznie w zamkniętym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.

- ☐ Zatrzymaj urządzenie i pozwól mu ostygnąć przed przechowywaniem lub transportem.
- ☐ Usuń wszelkie resztki roślinności i gleby z produktu. Przechowuj go w chłodnym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Trzymaj z dala od substancji korodujących, takich jak chemikalia ogrodowe i sole przeciwbłodzeniowe. Nie przechowuj na zewnątrz.
- ☐ Podczas transportu zabezpiecz urządzenie przed uszkodzeniem.
- ☐ Jeśli to możliwe, unikaj miejsc przechowywania o dużej wilgotności, ponieważ sprzyja to rdzewieniu i korozji.
- ☐ Podczas przechowywania utrzymuj silnik w poziomie. Przechylenie może skutkować wyciekami paliwa..

UWAGA: Podczas przechowywania, konieczne jest zabezpieczenie sprzętu przed korozją. Aby to zrobić, użyj lekkiego oleju lub silikonu, aby pokryć sprzęt, zwłaszcza wszystkie części metalowe oraz ruchome.

Gdy maszyna ma być przechowywana przez dłuższy czas, spuść paliwo ze zbiornika paliwa i gaźnika, wyczyść części, przenieś maszynę w bezpieczne miejsce i sprawdź, czy silnik ostygł.

Jeśli glebogryzarka ma być przechowywana przez okres dłuższy niż 30 dni, należy wykonać następujące czynności:

- 1) Opróżnij zbiornik paliwa na zewnątrz, kiedy silnik ostygnie.
- 2) Uruchom silnik i utrzymuj go na niskich obrotach, aby wypaliło się paliwo pozostałe w gaźniku.
- 3) Pozostaw silnik do ostygnięcia.

- 4) Zdejmij osłonkę ze świecy zapłonowej.
- 5) Dokładnie wyczyść maszynę.
- 6) Skontroluj urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli to konieczne, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem producenta.
- 7) Warunki przechowywania maszyny:
 - a) Suche pomieszczenie, zabezpieczone przed wpływem czynników atmosferycznych.
 - b) Miejsce niedostępne dla dzieci.
 - c) Upewnij się, że wszystkie klucze i narzędzia używane do konserwacji zostały usunięte.

MAGAZYNOWANIE PALIWA



OSTRZEŻENIE: Paliwo można przechowywać wyłącznie w przeznaczonych do tego kanistrach/pojemnikach. W przypadku przechowywania w innych pojemnikach może dojść do zanieczyszczenia lub wybuchu benzyny.

- Nie przechowuj urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą dotrzeć do otwartego płomienia z podgrzewaczy ciepłej wody, grzejników, pieców itp. Przechowuj urządzenie wyłącznie w zamkniętym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Przechowuj minimalną ilość paliwa, którą możesz zużyć w ciągu 14 dni. Nie należy używać paliwa starszego niż 14 dni.

STABILIZATOR PALIWA

Dodatek stabilizatora paliwa do benzyny może wydłużyć żywotność paliwa. Do ochrony silnika należy stosować stabilizator paliwa dostępny na stacjach benzynowych.

- Dodając stabilizator benzyny, napełnij zbiornik paliwa świeżą benzyną.
- Jeśli zbiornik jest napełniony tylko częściowo, powietrze w zbiorniku będzie sprzyjać degradacji paliwa podczas przechowywania.
- Jeśli przechowujesz kanister z benzyną do tankowania, upewnij się, że zawiera on wyłącznie świeżą benzynę. Dodaj stabilizator benzyny zgodnie z instrukcjami producenta.
- Po dodaniu stabilizatora benzyny uruchom silnik na zewnątrz na 10 minut, aby upewnić się, że benzyna uszlachetniona zastąpiła benzynę niepoddaną obróbce w gaźniku.

UWAGA: Nie przechowuj maszyny z paliwem w zbiorniku dłużej niż 14 dni. Długotrwałe przechowywanie benzyny w zbiorniku spowoduje utlenienie benzyny. Stare (utlenione i wodniste) paliwo będzie powodować trudności w uruchomieniu silnika, zatykanie lub uszkodzenie całego układu paliwowego, zwłaszcza gaźnika.

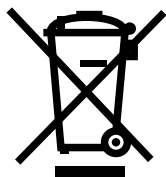
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterka	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie chce odpalić.	Brak paliwa.	Zatankuj zgodnie z instrukcją.
	Przełącznik Start/Stop w pozycji STOP.	Ustaw przełącznik w pozycji START.
	Fajka świecy zapłonowej nieprawidłowo założona lub zdjęta.	Przymocuj końcówkę do świecy zapłonowej.
	Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina między elektrodami.	Oczyść, ustaw odpowiedni odstęp pomiędzy elektrodami.
	Zalany silnik.	Wyjmij świecę, osusz materiałem i zainstaluj ponownie.
	Zanieczyszczony filtr paliwa.	Wyczyść/wymień filtr.
Utrudnione uruchomienie lub spadek mocy silnika.	Zanieczyszczenia w zbiorniku paliwa.	Wyczyść zbiornik benzyną / wymień filtr paliwa.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyść/wymień filtr.
	Woda w zbiorniku paliwa lub rozwodnione paliwo.	Zatankuj zgodnie z instrukcją.
	Zablokowany korek wlewu paliwa i / lub gaźnik.	Odczekaj kilka minut / spróbuj uruchomić bez ssania. Wyczyść lub wymień korek wlewu paliwa.
Nierówna praca silnika.	Uszkodzona świeca zapłonowa lub nieprawidłowa szczelina między elektrodami.	Oczyść, ustaw odpowiedni odstęp pomiędzy elektrodami.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyść/wymień filtr.
Silnik się przegrzewa	Nieprawidłowa szczelina między elektrodami.	Oczyść, ustaw odpowiedni odstęp pomiędzy elektrodami.
	Zanieczyszczony filtr powietrza.	Wyczyść/wymień filtr.
	Zatkane żeberka chłodzące silnika.	Usuń brud z otworów wentylacyjnych pokrywy silnika i innych kanałów przepływu powietrza.
Glebogryzarka wpada w nienormalne wibracje.	Poluzowane lub zagubione śruby silnika.	Dokręć wszystkie śruby i uzupełnij brakujące elementy.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model silnika	1E44F-5
Typ	2-suwowy, górnozaworowy, 1-cylinder
Pojemność skokowa	52 cm ³
Moc nominalna (kW/r/min)	1,4 / 6500
Prędkość na biegu jałowym (r/min)	2800-3200
Przełożenie	8:1
Gaźnik	membranowy
Zapłon	tranzystorowy
Układ rozruchowy	rozrusznik linkowy
Odległości między elektrodami świecy	0,6 - 0,7 mm
Paliwo	benzyna bezołowiowa
Pojemność zbiornika paliwa	1,2 l
Szerokość robocza	28 cm
Średnica noża	22,5 cm
Głębokość robocza	5-10 cm
Liczba noży	4
Liczba biegów do przodu	1
Bieg wsteczny	nie
Waga sucha	13,3 kg
Gwar. poziom hałasu w db(A)	93 dB(A)
Odchylenie K _{WA}	1.07 dB(A)

OCHRONA ŚRODOWISKA



Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektro-
nicznych (dotyczy gospodarstw domowych).

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi.

Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne. Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

NOTATKI

[illegible]

GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że: **Glebogryzarka spalinowa 28 cm**

Typ: **G84008**

Model: **XJ-830**

spełnia wymagania unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Dyrektywa maszynowa	2006/42/WE
Dyrektywa dotycząca kompatybilności elektromagnetycznej.	2014/30/UE
Dyrektywa dotycząca emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń.	2000/14/WE z uwzględnieniem zmian dyrektywy 2005/88/WE
Rozporządzenie w sprawie wymogów dotyczących wartości granicznych emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych oraz homologacji typu w odniesieniu do silników spalinowych wewnętrznego spalania przeznaczonych do maszyn mobilnych nieporuszających się po drogach.	2016/1628 z uwzględnieniem zmian rozporządzenia 2017/654 oraz 2018/989

Do oceny zgodności zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN ISO 3744:2010

EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

Niniejsza deklaracja zgodności została wystawiona w oparciu o pozytywne wyniki badań przeprowadzonych przez jednostki notyfikowane:

Nazwa jednostki notyfikowanej	Numer certyfikatu	Sprawozdanie z badań numer	Numer jednostki notyfikowanej
ISSET Srl Unipersonale	ISETC.000920230482	OVIS230401058N	0865
Ente Certificazione Macchine Srl	OD210423.WXTUW59	WXT-21000419-3, WXT-21000419-4	1282

2000/14/WE: zastosowana procedura oceny zgodności według załącznika VI. Zmierzony poziom mocy akustycznej zgodny z normą ISO 11094:1991.

Zmierzony poziom mocy akustycznej LWA wynosi: 92.64 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej LWA wynosi: 93 dB(A)

Homologacja e24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0071*00 wydana przez NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland.

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Kietlin, 04.01.2024

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the John Gardener 2-stroke 30cm Petrol Cultivator, and for placing your trust in us.

This manual provides information on safety guidelines, equipment operation procedures, and maintenance. It is essential to carefully read the user manual before starting to use the equipment. Keep the manual for future reference, as it contains valuable instructions. The manufacturer is not liable for accidents or damages resulting from non-compliance with this user manual and safety guidelines.

All information and specifications in this publication are based on the latest available information at the time of printing. We reserve the right to make changes at any time without notice and without any obligations.

No part of this publication may be reproduced without written permission. Treat this manual as an integral part of the equipment and ensure it is transferred along with the equipment in case of resale.

SAFETY INFORMATION



WARNING: Before starting any work, carefully read all notes and recommendations included in this user manual. Ensure that they are clear and understandable. Keep and refer to this manual in case of any issues.

The purpose of safety symbols is to draw attention to potential hazards. Understanding and heeding the explanations that accompany these symbols is crucial. Safety warnings by themselves do not eliminate risk. The instructions or warnings they contain do not replace the need to follow appropriate accident prevention measures. All safety information should be followed carefully and understanding it is crucial to minimising potential risks.



DANGER: Signals an EXTREME hazard. Failure to obey a safety DANGER signal WILL result in serious injury or death to yourself or to others.



WARNING: Signals a SERIOUS hazard. Failure to obey a safety WARNING signal CAN result in serious injury to yourself or to others.



CAUTION: Signals a MODERATE hazard. Failure to obey a safety CAUTION signal MAY result in property damage or injury to yourself or to others.

NOTE: Advises you of information or instructions vital to the operation or maintenance of the equipment.

General instructions

Please read the instructions carefully. Familiarise yourself with the controls and proper use of the device.

- Do not use this device when you are tired, sick or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- The device may only be operated by adults who have been properly instructed in proper operation by a responsible person with appropriate qualifications. Never leave the machine unattended.
- Before starting the device, install all covers and safety elements correctly.
- If you transfer or rent the device to a third party, make sure that the user has read the instructions for use contained in this user manual.

Personal protection

- Be aware of the risk of injury to the head, hands and feet.
- Always wear appropriate work clothes and use appropriate protective equipment, such as tight-fitting work overalls, sturdy shoes, gloves, a safety helmet, etc. Always wear safety glasses or a mask, noise protection ear muffs or earplugs.
 - Always wear hearing protection, loud noise for long periods of time can impair hearing or even hearing loss.
 - Full face and head protection should be worn to prevent damage from falling or hitting branches.
 - Wear non-slip, durable work gloves to improve your grip on the tiller handle. Gloves also reduce the transmission of machine vibrations to the hands.
 - Always use appropriate handles and shoulder strap when cutting.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can become entangled in the machine or other objects and materials in the work area.

Working area

- Only use the device in daylight or good artificial light.
- Inspect the area carefully before operating the device. Remove all dirt and hard and sharp objects such as glass, wire, etc.
- There must be no persons, animals or objects within the 15-meter radius of the work area that could cause accidents or damage. You are responsible for third parties staying near the tool and for things within its radius of operation.
- Pay special attention to terrain irregularities such as ridges and depressions, slopes, hidden hazards and possible obstacles that may reduce visibility.



WARNING: Gasoline is extremely flammable. Ignited vapours may explode. Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Do not smoke while filling the tank. Keep sparks and open flames away from the area.

Safety warnings for combustion appliances

- When refuelling, turn off the engine and check whether it has cooled down. Never refuel when the engine is running or hot.
- Never unscrew the fuel filler cap or add fuel when the engine is hot.
- Always unscrew the fuel filler cap slowly before refuelling to release the pressure in the tank. Refuel using a funnel, only outdoors.
- If gasoline is spilled, wipe it up completely and dispose of it properly before starting the engine. Do not start the engine at the refuelling point. The engine should be started at a minimum distance of 3 meters from the refuelling point.
- Do not mix fuel in a closed room or near an open flame. Provide adequate ventilation. Always mix and store fuel in an appropriately marked container that is approved by local laws and regulations for such use.
- Never start the device without the fuel filler cap properly installed.
- Do not smoke while mixing fuel or filling the tank.
- Never start or move around with the device switched on in a closed room or building. Exhaust gases coming from the exhaust system contain dangerous carbon monoxide.
- Do not store the device in a closed room where fuel vapours can reach open flames from hot water heaters, radiators, furnaces, etc. Store the device only in a closed, well-ventilated room.

General usage

- Only use this tool for its intended purpose. Be especially careful when reversing or pulling the device towards you.
- Always hold the device with both hands when working. Hold both handles firmly. Be aware that the machine may unexpectedly bounce upwards or jump forward if the blades hit a buried obstruction such as a large rock, root or stump.
- If the machine hits a foreign object, immediately turn off the engine, disconnect the spark plug and carefully inspect the machine for any damage. If you notice any damage, do not use the device until it is repaired.
- Avoid accidental startup. Every time you pull the starter cord, be in the starting position. During start-up, the operator and the device must be in a stable position. See "**Starting and Stopping**" section.
- Avoid starting the engine at higher speeds than necessary for earthworks. Do not increase engine speed unless you are cultivating the soil.
- Don't reach too far. Always maintain proper posture and balance.
- Be careful when ploughing on hard ground. The knives may get stuck in the ground or jump around in the ground. If this happens, release the steering wheel and do not block the machine.
- Squeeze the throttle control and check that it automatically returns to the idle position. Any

adjustments or repairs must be made before using the device.

- Check the device before use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks. Make sure all fasteners are in place and secured. Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way. Do not use the device with loose or damaged parts.
- Never touch hot parts such as the muffler or spark plug when starting or running the engine.
- Keep your hands, face and feet away from all moving parts. Do not touch or try to stop the knives while they are spinning.
- Never attempt to adjust the engine while the device is running and attached to the operator. Always make motor adjustments when the unit is on a flat, clean surface.
- Watch for loose and overheated parts. If any abnormalities occur in the operation of the machine, stop working immediately and carefully inspect the machine. If necessary, return the machine to an authorised service centre for repair. Do not use the device if it is damaged or incorrectly adjusted.
- Always turn off the engine when moving from one growing area to another.
- All maintenance work, repairs and operations involving the replacement of elements must always be performed with the engine turned off and when the rotating elements are stationary. Also disconnect the spark plug before servicing or repairing the unit.
- All tool securing systems as well as protective equipment must function and be operational throughout the entire life of the tiller.
- The muffler is still hot after turning off the engine. Never place the machine in places where there are flammable materials (dry grass, etc.), flammable gases or flammable liquids.
- Let the engine cool down before storing or transporting it. Make sure the device is properly secured during transport.

Maintenance and servicing

- Only original equipment manufacturer replacement parts and accessories listed in the “Parts List” section of this manual should be used for this device. The use of any other parts or accessories may result in serious injury to the user or damage to the device and will void the warranty.
- Regularly clean the device of vegetation and other materials that may get stuck between the teeth and the guard.
- To minimise the risk of fire, replace a damaged muffler and spark catcher. Additionally, keep the engine and muffler clean, eliminating any contaminants such as grass, leaves, excess grease or carbon deposits.
- Never pour or pour water or other liquid over the device. Keep the handles dry, clean and free from debris. Clean the device after each use according to the cleaning and storage instructions.

USING THE DEVICE ACCORDING TO ITS INTENDED PURPOSE

The device is intended exclusively for loosening, cultivating and cultivating the top layer of light and medium-hard soil in gardens and home farms. Any other use is contrary to its intended use and may pose a serious threat to the user and may damage the device.

The user/operator, not the manufacturer, is liable for any damage or injury resulting from the use of the trimmer contrary to its intended use.

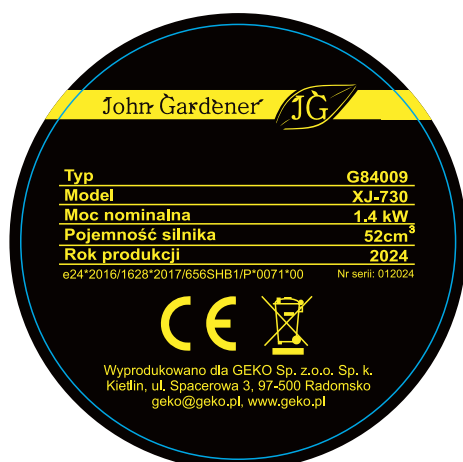
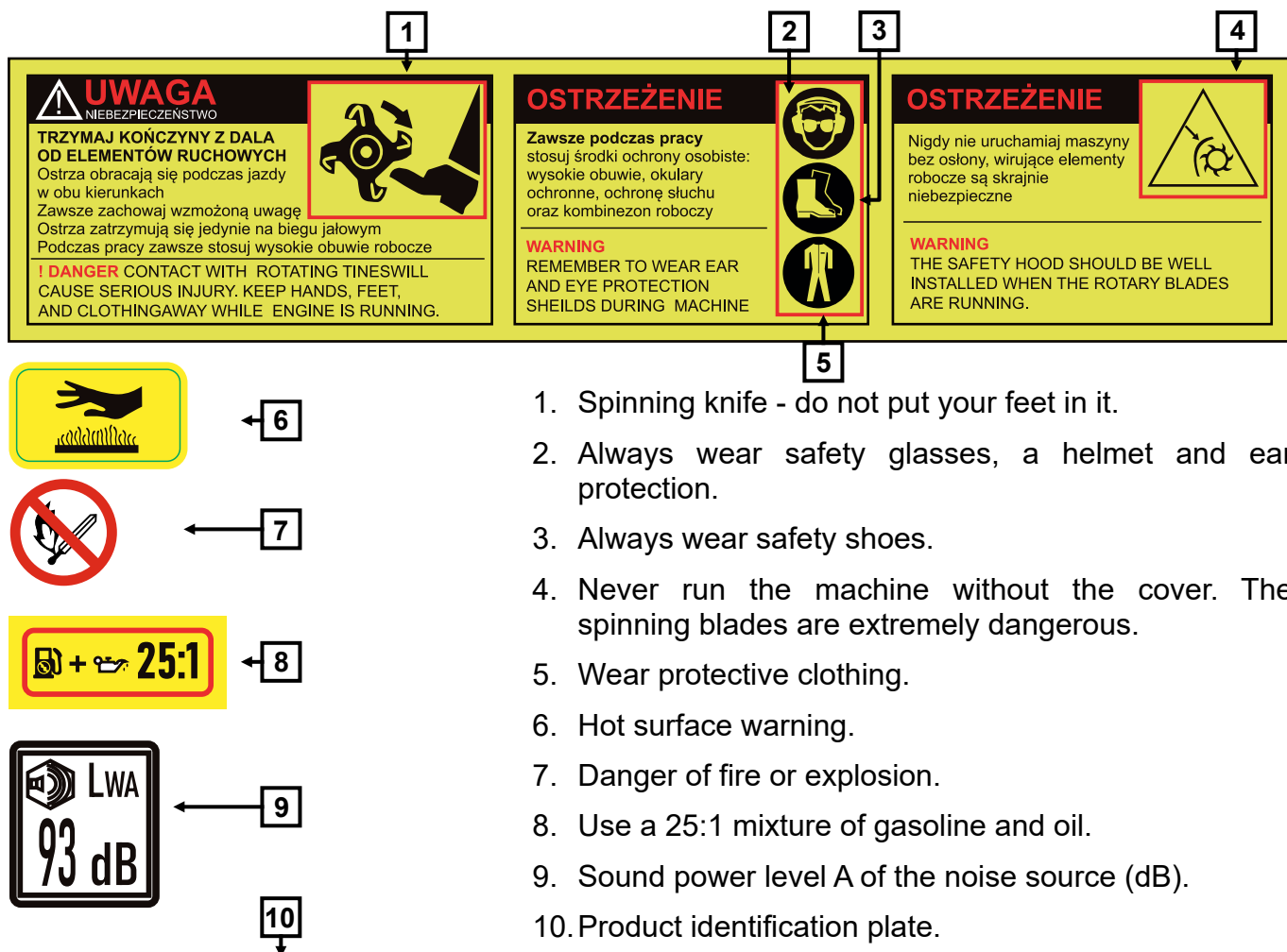
Part of the intended use is also compliance with the safety instructions and the installation and operating instructions contained in this operating manual.

Persons operating and maintaining the machine must become familiar with it and be informed about possible dangers. In addition, applicable accident prevention regulations must be strictly observed. Other general principles of occupational medicine and areas related to occupational health and safety must be observed.

Modifications to the device exclude any liability of the manufacturer and any resulting damage.

EXPLANATION OF WARNING SIGNS ON THE DEVICE

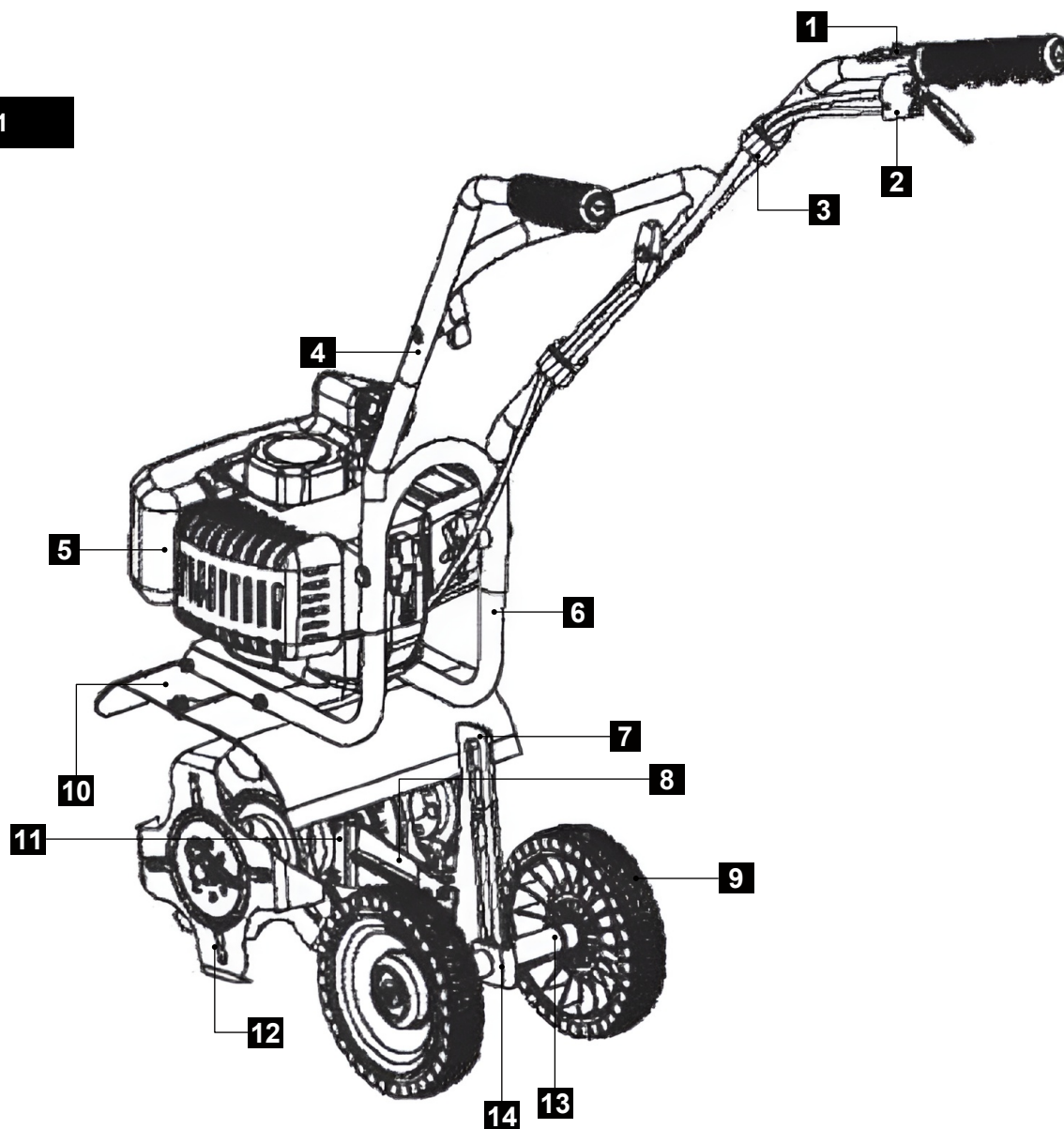
This user manual describes safety symbols and international symbols and pictographs that may appear on this product. Read the user manual for complete information on safety, assembly, operation, maintenance and repairs.



GENERAL DESCRIPTION OF THE DEVICE

Appearance and components of the device (fig.1)

FIG.1



- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| 1. Main switch (ON/OFF). | 8. Support. |
| 2. Throttle lever assembly. | 9. Wheel. |
| 3. Fixing clamp. | 10. Guard. |
| 4. Top handle. | 11. Gear. |
| 5. Engine. | 12. Blades. |
| 6. Bottom handle. | 13. Wheel axle. |
| 7. Depth gauge. | 14. Wheel height adjuster. |

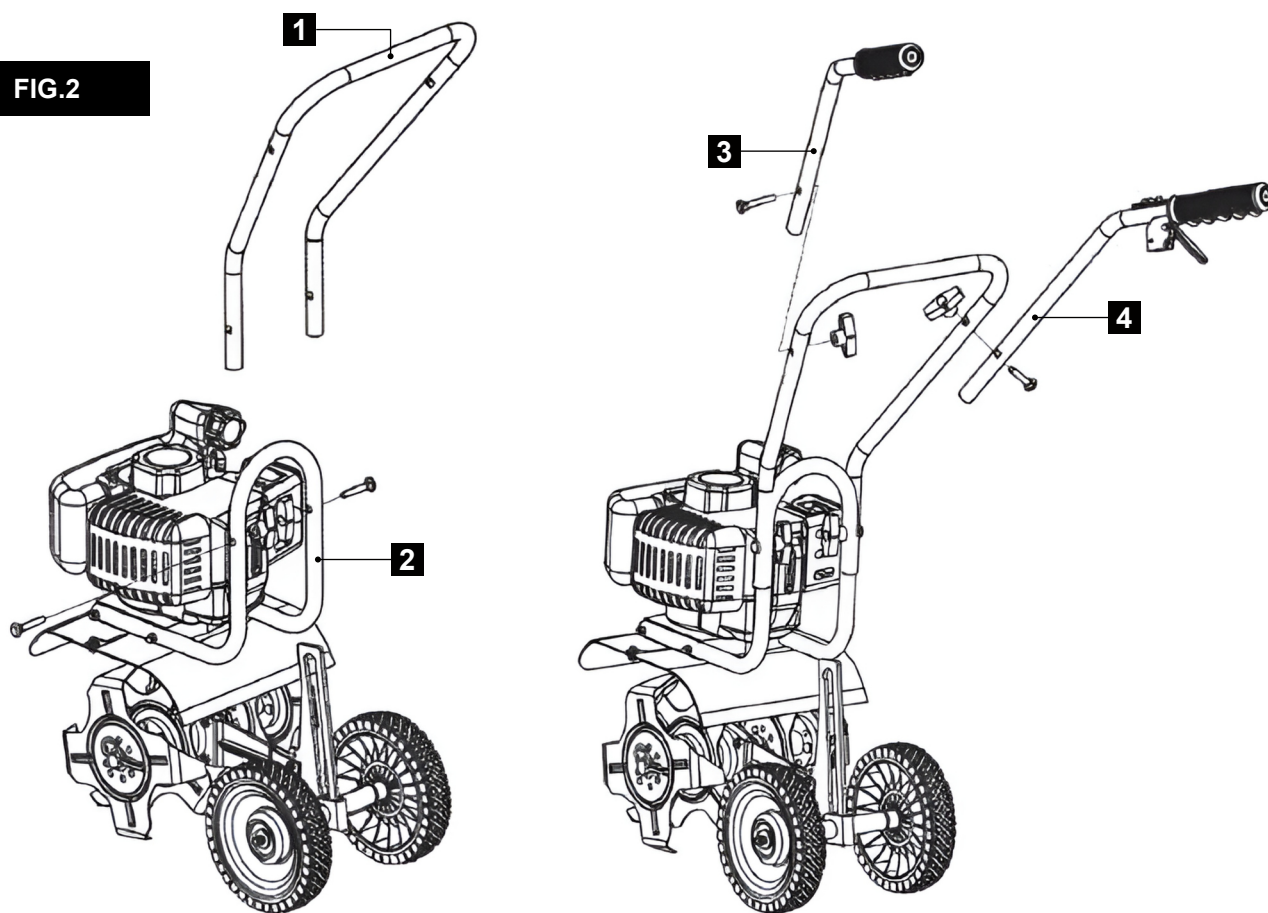
DEVICE ASSEMBLY

The mini tiller is delivered by the manufacturer in a cardboard package, partially disassembled. All necessary elements for assembly are included in the package.



DANGER: The device and packaging materials are not a toy! Children must not play with plastic parts, foil or small parts. There is a danger of choking and suffocation!

FIG.2



Installation of the handle (fig. 2)

Insert the upper handle (Fig.2 [1]) into the lower handle (Fig.2 [2]), align the two holes, insert the screws and tighten them. Then attach the left (fig.2 [3]) and right (fig.2 [4]) handles to the upper handle.

Installing the throttle cable

One end of the throttle cable should be attached to the carburetor, while the other end should be attached to the throttle lever assembly (Fig. 1 [2]). First adjust the throttle lever at the bottom, then insert the end of the throttle cable into the hole in the throttle lever assembly - pull the throttle cable to place it in the groove. Finally, attach the main switch [fig.1 [1]] and the throttle lever assembly to the right handle.

Depth adjustment

There are three grooves in the limiter plate [fig.1 [7]. For work, set the wheels to the highest groove. For transport and storage, the wheels should be placed in the middle or bottom groove (depending on the operator's height).

The length of the depth gauge can be adjusted by pulling out the pin and attaching the depth gauge to a different hole.

By shortening the length of the depth gauge, the cultivator will slow down and the soil loosening will be deeper. However, extending the depth gauge will speed up the movement and loosen the soil more shallowly.

OPERATION OF THE DEVICE

Preparing to run

For your own safety and to ensure the longest possible life of the equipment, it is necessary to carefully check the technical condition of the tiller before starting it. If any problem is detected, it is recommended to correct it immediately or consult your service representative for assistance.



WARNING: Improper maintenance or neglect of any problems encountered before operating the equipment may result in failure, which may result in serious personal injury. Always perform a pre-inspection before starting work and correct any problems you encounter.

Fuel mixture

Thoroughly mix unleaded gasoline in the appropriate proportions with two-stroke engine oil. Do not mix them directly in the fuel tank of the device.

Use a separate fuel container. Use a gasoline to oil ratio of 25:1. The table below shows the specific mixing ratios for gasoline and oil.

Using old and/or improperly mixed fuel is the most common cause of performance problems. Use only fresh, clean unleaded gasoline. Follow the instructions carefully for the correct gasoline and oil mixture.

NOTE: To ensure optimal engine performance and utmost reliability, it is crucial to carefully adhere to the instructions provided on the two-stroke oil bottle regarding the proper mixture of gasoline and oil. Utilising fuel that has been incorrectly mixed can lead to severe engine damage.

Adding fuel must be done in accordance with the safety rules listed in the section „Safety warnings for combustion appliances“.

1. Place the unit with the fuel filler cap facing upwards.
2. Remove the fuel filler cap.
3. Place the tip of the fuel can into the filler hole of the engine fuel tank and fill the tank to a maximum of one centimetre below the bottom of the neck.

	
Unleaded petrol	Oil for 2-stroke engines
1 litre	40 ml
MIXTURE 25:1	

NOTE: Do not overfill the tank.

4. Clean up any spilled fuel.
5. Reinstall the fuel filler cap.
6. Before starting the engine, move the device at least 3 m away from the fuel tank and refuelling area.



WARNING: Gasoline is extremely flammable. Ignited vapours may explode. Always stop the engine and allow it to cool before filling the fuel tank. Do not smoke while filling the tank. Keep sparks and open flames away from the area.



WARNING: Open the fuel filler cap slowly to avoid injury from fuel splashes. Never use the device without the fuel filler cap properly installed.



WARNING: Refuel in a clean, well-ventilated area outdoors. Wipe up spilled fuel immediately. Avoid creating a source of ignition for spilled fuel. Do not start the engine until the fuel vapours disappear.

Checklist before starting the engine

For your safety and to maximise the life of your device, it is very important to take a few moments to check the condition of the engine before starting it. If in doubt, do not operate the machine. Contact the manufacturer's authorised service. Check the following items:

- ☐ Fuel level.
- ☐ Air filter.
- ☐ Check spark plug gap.
- ☐ Cleanliness of control elements such as switches and handles.
- ☐ Check the condition of safety and protective covers.
- ☐ Before each use, check the condition of the cultivation blades, if they are damaged, replace them with new ones.

Starting and stopping

The procedures described in this section apply under normal operating conditions. If you operate the engine in difficult conditions, such as constant high load, high air temperature or extremely high humidity or dust, contact the service for recommendations appropriate to your individual needs and the way of using the machine in your case.

1. Make sure the assembly keys have been removed from the device.
2. Switch the power button on the control handle (fig.1 [1]) to the ON position.
3. For a cold start, place the choke lever in the START position |↘|
4. Press the fuel pump 3-5 times until fuel begins to flow through the hose. If you start a hot engine, you can skip points 3 and 4.
5. Hold the device with one hand by the top tube handle. With your other hand, pull the starter rope several times until the engine starts.

NOTE: Do not pull the starter rope too hard - there is a risk of the rope breaking!

6. If the device does not start after 3-5 pulls, change the suction setting and repeat steps 3 to 5.
7. After starting the engine, place the choke lever in the RUN position |↓|
8. Hold the throttle lever to operate the machine.
9. To stop the engine, release the throttle lever and set the power button on the control handle (fig.1 [1]) to the OFF position.

NOTE: To stop the engine in an emergency, simply turn the main ignition switch to the OFF position. Keep your hands away from the turning plough, the gears will continue to spin for a while after the machine has stopped.

MAINTENANCE

Below you will find information to help you properly care for your device: a maintenance schedule, routine inspection procedures, and a description of simple maintenance tasks using basic hand tools. We recommend that more difficult service work or those requiring special tools be performed by professionals and qualified mechanics.

Before starting any maintenance or repair work, it is necessary to make sure that the engine is turned off and all moving parts have stopped. Doing so allows you to avoid several potential risks, such as:

Carbon monoxide poisoning from engine exhaust: always check that there is adequate ventilation when the device is operating.

Burns from hot parts: wait until the engine and exhaust system have cooled down before touching the device.

Injuries caused by moving parts: do not start the engine unless instructed to do so.

Maintenance recommendations

- Keep the machine in good condition.
- Careful care of the device and regular cleaning will ensure that the machine operates efficiently and reliably for a long time.
- In case of unusual vibrations, follow the instructions (see troubleshooting instructions).
- Ensure that the engine ventilation openings are free from debris.
- Tighten all nuts, bolts and screws to ensure equipment is in safe condition.



WARNING: If it is necessary to tilt the engine during maintenance, the fuel tank must be empty. The spark plug must always be pointing upwards. If the fuel tank is not empty and the engine is tilted in the wrong direction, restarting may be difficult due to oil and gasoline clogging certain parts of the engine, contaminating the air filter and spark plug.

AIR FILTER

Accumulated dust and debris in the air filter can reduce engine performance, increase fuel consumption, and allow abrasive particles to enter the engine.

The air filter should be serviced (cleaned) after 25 hours of normal operation. If the machine is operated in very dusty areas, more frequent inspections should be carried out.

Before performing any service work on the machine, turn off the engine. Wait until all moving parts have come to a complete stop and disconnect the spark plug.

1. Unscrew the air filter cover.
2. Remove the air filter cover. Be careful not to allow dirt or other debris to enter the air filter base.
3. Remove the air filter from the air filter base.
4. Check the air filter elements. Clean dirty elements.
5. Wash the cover and filter element in warm soapy water, rinse and leave to dry completely.
6. Immerse the filter element in clean engine oil, then squeeze out excess oil. The engine will smoke if too much oil remains in the foam.
7. Reinstall the air filter and mount the filter cover.

NOTE: Never start the engine without the air filter element installed. Operating the engine without an air filter or with a damaged air filter will allow dirt to enter the engine, causing it to wear out quickly or completely fail.

Replace the filter if it is frayed, torn, damaged, or impossible to clean.

FUEL FILTER

The fuel tank has a filter located at the end of the fuel line.

Check the fuel filter periodically.

Do not allow dirt to enter the fuel tank.

A dirty filter may make it difficult to start the engine or lead to irregularities in its operation.

1. Drain the fuel from the tank into a suitable container in a well-ventilated area.
2. Pull the fuel line out of the tank using a wire hook and twist it out.
3. Replace the fuel filter and install it on the fuel line. Place everything back in the fuel tank.

SILENCER

Remove accumulated dirt from the muffler and cylinder areas.

Make sure the muffler is free from cracks, corrosion or other damage.

CARBON DEPOSITS

It is recommended to remove carbon deposits from the cylinder, the upper part of the piston and around the valves every 100-300 hours of operation at an authorised service centre.

SPARK PLUG

Periodically remove and clean the spark plug with a metal brush to remove any deposits.

1. Remove the cap from the spark plug and remove any dirt from around the spark plug.
2. Use a properly sized spark plug wrench to remove the spark plug.
3. Check the spark plug. Replace it if it is damaged, very dirty, if the sealing washer is in poor condition or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap using a suitable gauge. If adjustment is necessary, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Carefully install the spark plug by hand to avoid over-tightening the threads.
6. Once the spark plug is seated, tighten it with the appropriate size spark plug wrench to tighten the washer.
7. When installing the new spark plug, tighten it 1/2 turn after the spark plug is seated to tighten the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten it 1/8 - 1/4 turn after the spark plug is seated to tighten the washer.
9. Install the spark plug cap onto the spark plug.

NOTE: The spark plug should be replaced with one of the same specifications when the electrodes are burned or the insulation is worn out, and in any case every 100 hours of operation.

NOTE: Over-tightening the spark plug may damage the threads in the cylinder head.

MAINTENANCE SCHEDULE

Element		Frequency			
		Every usage	Every 3 months / or 25h	Every 6 months / or 50 hours	Every 12 months / or 100 hours
Cooling openings	clean		X		
Condition of cutting elements and guard	check	X			
The space around the blades	clean	X			
Throttle lever operation	check	X			
Operation of the STOP button	check	X			
Air filter element	check	X			
	clean		X		
Air filter housing	clean		X		
Spark plug socket	clean			X	
Spark plug	check				X
	clean				X
Space around the carburetor	clean		X		
Cables and connections	check		X		
Fuel lines	check	Every 2 years (replace if necessary)			
Fuel filter	check				X
Clutch spring and washer	check			X	
Idle	check				X
	adjust				X
Fuel tank	clean				X
Valve clearance	adjust				X
All bolts and nuts	check / tighten	X			

CLEANING

NOTE: Never use aggressive or corrosive detergents for cleaning as they may damage the plastic parts of the device.

- Clean the machine thoroughly after each use.
- If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
- Clean all external surfaces.
- After washing, wipe the surface of the machine and the engine with a dry cloth.
- Repair damaged paint and apply a thin coat of oil to other areas that may rust.

NOTE: If any part of the machine is cleaned with water or a damp cloth, etc., it must be allowed to dry completely. Potential damage to parts caused by corrosion cannot be assessed as a manufacturing or material defect.

TRANSPORT AND STORAGE

Do not store the device in a closed room where fuel vapours can reach open flames from hot water heaters, radiators, furnaces, etc. Store the device only in a closed, well-ventilated area.

- Stop the device and allow it to cool before storing or transporting.
- Remove any remaining vegetation and soil from the product. Store it in a cool, dry and well-ventilated place, out of the reach of children. Keep away from corrosive substances such as garden chemicals and deicing salts. Do not store outdoors.
- Protect the device against damage during transport.
- If possible, avoid high humidity storage areas as this promotes rust and corrosion.
- Keep the engine horizontal when storing. Tipping may result in fuel leakage.

NOTE: During storage, it is necessary to protect the equipment against corrosion. To do this, use a light oil or silicone to coat the equipment, especially all metal and moving parts.

If the machine will be stored for an extended period of time, drain the fuel from the fuel tank and carburetor, clean the parts, move the machine to a safe place, and check that the engine has cooled down.

If the tiller is to be stored for longer than 30 days, proceed as follows:

- 1) Drain the fuel tank externally once the engine has cooled down.
- 2) Start the engine and keep it at low speed to burn off any remaining fuel in the carburetor.
- 3) Allow the engine to cool down.
- 4) Remove the spark plug cap.
- 5) Clean the machine thoroughly.
- 6) Inspect the device for any damage. If necessary, contact the manufacturer's authorised service.
- 7) Machine storage conditions:

- a) A dry room, protected against weather conditions.
- b) Place inaccessible to children.
- c) Make sure all keys and tools used for maintenance have been removed.

FUEL STORAGE



WARNING: Fuel may only be stored in designated canisters/containers. If stored in other containers, gasoline may become contaminated or explode.

- Do not store the device in a closed room where fuel vapours can reach open flames from hot water heaters, radiators, furnaces, etc. Store the device only in a closed, well-ventilated room.
- Store the minimum amount of fuel that you can use within 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

FUEL STABILISER

Adding fuel stabiliser to gasoline can extend the life of the fuel. To protect the engine, use a fuel stabiliser available at gas stations.

- When adding gasoline stabiliser, fill the fuel tank with fresh gasoline.
- If the tank is only partially full, the air in the tank will promote fuel degradation during storage.
- If you store a can of gasoline for refuelling, make sure it contains only fresh gasoline. Add gasoline stabiliser according to the manufacturer's instructions.
- After adding gasoline stabiliser, run the engine outdoors for 10 minutes to ensure that the treated gasoline has replaced the untreated gasoline in the carburetor.

NOTE: Do not store the machine with fuel in the tank for longer than 14 days. Storing gasoline in the tank for a long time will cause the gasoline to oxidise. Old (oxidised and watery) fuel will cause difficulty in starting the engine, clogging or damaging the entire fuel system, especially the carburetor.

TROUBLESHOOTING

Fault	Possible cause	Solution
The engine does not start.	No fuel	Refuel according to the instructions.
	Start/Stop switch in STOP position.	Set the switch to the START position.
	Spark plug cap incorrectly installed or removed.	Attach the cap to the spark plug.
	Damaged spark plug or incorrect electrode gap.	Clean and set the appropriate distance between the electrodes.
	Engine flooded.	Remove the spark plug, dry it with cloth and reinstall it.
	Fuel filter dirty.	Clean/replace filter.
Difficult starting or loss of engine power.	Dirt in the fuel tank.	Clean the tank with gasoline / replace the fuel filter.
	Air filter dirty.	Clean/replace filter.
	Water in the fuel tank or diluted fuel.	Refuel according to the instructions.
	Blocked fuel cap and/or carburetor.	Wait a few minutes / try starting without choking. Clean or replace the fuel filler cap.
Engine running unevenly.	Damaged spark plug or incorrect electrode gap.	Clean and set the appropriate distance between the electrodes.
	Air filter dirty.	Clean/replace filter.
Engine overheats.	Incorrect electrode gap.	Clean and set the appropriate distance between the electrodes.
	Air filter dirty.	Clean/replace filter.
	Clogged engine cooling openings.	Remove dirt from engine hood vents and other airflow channels.
The tiller starts to vibrate abnormally.	Loose or missing engine screws.	Tighten all screws and replace missing parts.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Engine model	1E44F-5
Type	2-stroke, overhead valve, 1-cylinder
Displacement	52 cm ³
Nominal power (kW/r/min)	1,4 / 6500
Idle speed (r/min)	2800-3200
Gear ratio	8:1
Carburetor	membrane
Ignition	transistorised
Starting system	recoil starter
Distances between the spark plug electrodes	0,6 - 0,7 mm
Fuel	Unleaded petrol
Fuel tank capacity	1,2 l
Working width	28 cm
Blade diameter	22,5 cm
Working depth	5-10 cm
Number of blades	4
Number of gears forward	1
Reverse gear	no
Dry weight	13,3 kg
Noise level in db(A)	93 dB(A)
Deviation K _{WA}	1.07 dB(A)

The symbol shown on the products or the documentation attached to them informs that faulty electrical or electronic devices cannot be disposed of with household waste.

If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier who will provide further information.

NOTES

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



EC DECLARATION OF CONFORMITY

The last two digits of the year when the CE marking was affixed - 24



GEKO Sp. z o.o. Sp. k. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Declares with full responsibility that: **Mini Petrol Tiller 28 cm**

Type: **G84009**

Model: **XJ-730**

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

Machinery Directive	2006/42/EC
Electromagnetic compatibility (EMC).	2014/30/EU
Directive relating to the noise emission in the environment by equipment for use outdoors.	2000/14/EU taking into account the amendments to Directive 2005/88/EU
Regulation on requirements relating to gaseous and particulate pollutant emission limits and type-approval for internal combustion engines for non-road mobile machinery.	2016/1628 taking into account the amendments to Regulations 2017/654 and 2018/989

The following harmonized standards were used to assess compliance:

EN ISO 3744:2010
EN ISO 12100:2010, EN ISO 11806-1:2011, EN ISO 14982:2009

This declaration of conformity has been issued on the basis of positive test results carried out by the following notified bodies:

Name of the notified body	Certificate number	Test report number	Notified body number
ISET Srl Unipersonale	ISETC.000920230482	OVIS230401058N	0865
Ente Certificazione Macchine Srl	OD210423.WXTUW59	WXT-21000419-3, WXT-21000419-4	1282

2000/14/EC: conformity assessment procedure applied according to Annex VI. Measured sound power level in accordance with ISO 11094:1991.

The measured sound power level LWA is: 92.64 dB(A)

The guaranteed sound power level LWA is: 93 dB(A)

E24*2016/1628*2017/656SHB1/P*0071*00 homologation issued by NSAI, 1 Swift Square, Northwood, Santry, Dublin 9, Ireland.

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the product is changed or rebuilt without the consent of the manufacturer.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 04.01.2024

Place and date of issue


Larysa Kowalczyk

Surname, first name and position of the authorized person



KARTA GWARANCYJNA

Adres *

Data sprzedaży *

Nazwa produktu *

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) *

Model / Kod produktu *

* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczętka i czytelny podpis sprzedawcy)

UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.

(czytelny podpis nabywcy)

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno- konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
 - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, ciągna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregoś z warunków określonych w pkt 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenie wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamującego ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>